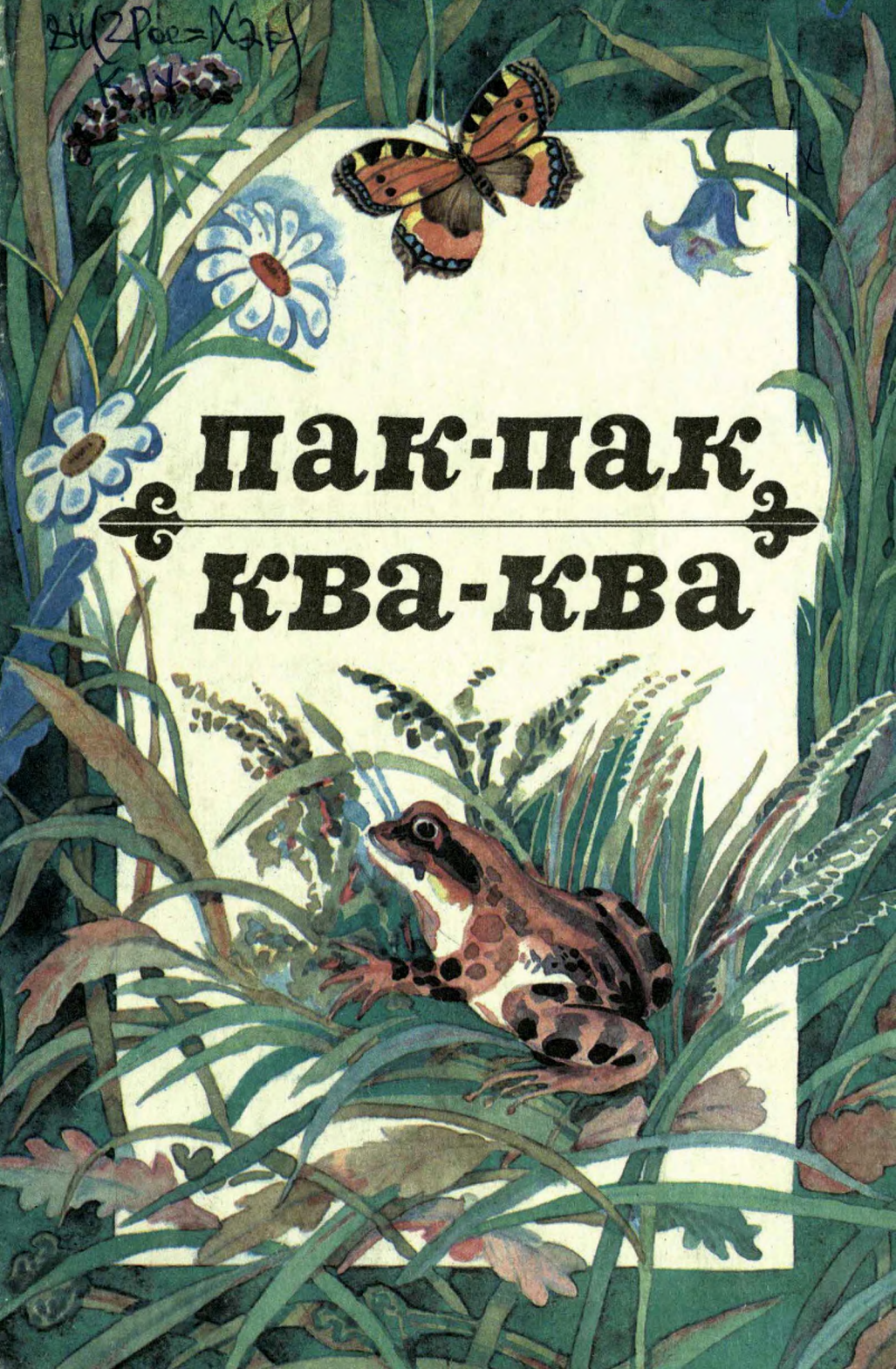

пак-пак
ква-ква

От автора

Однажды озорной мальчишка передразнивал котёнка: «Мяң-мяң». Я, услыхав это, задумалась, а у всех ли людей животные одинаково «разговаривают». Оказалось, у каждого народа они «говорят» по-разному. Например, 87-летняя бабушка Елизавета Петровна Казанаева за лягушку произносила «пак-пак», а сказать «ква-ква» у неё даже язык не поворачивался. Потому, что за лягушку так «говорили» ее отец, дед, прадед, то есть её народ. Это было началом поисков, расспросов. И таким образом родилась эта книжка.

84(2Рос=Хак)
К64

ИБДЕГІ МАЛ-ХУСТАР

ДОМАШНИЕ ЖИВОТНЫЕ И ПТИЦЫ

Хакасская
Республиканская
универсальная
библиотека

МААҢ-МААҢ
Ниме мааңнапча?
Кічиҷек
ХООСХАҶАХ

МЯУ-МЯУ
Кто мяукает?
Маленький
КОТЁНОК

АП-АП
Ниме ӳрче?
Кічичек
АДАЙАХ

ГАВ-ГАВ
Кто лает?
Маленький
ЩЕНОК

КИ-КЕ-РЕ-КЎ-Ў
Ним тапсапча?
Кічичек
ПИТУҒАС

КУ-КА-РЕ-КУ
Кто кукарекает?
Маленький
ПЕТУШОК

ПИИП-ПИИП
Ниме пииптепче?
Кічичек
ПИПЕЧЕК

ПИ-ПИ
Кто пищит?
Маленький
ЦЫПЛЁНОК

МЕЕ-МЕЕ
Ниме маарапча?
Кічичек
ХУРАҒАНАХ

БЕ-БЕ
Кто блеет?
Маленький
ЯГНЁНОК

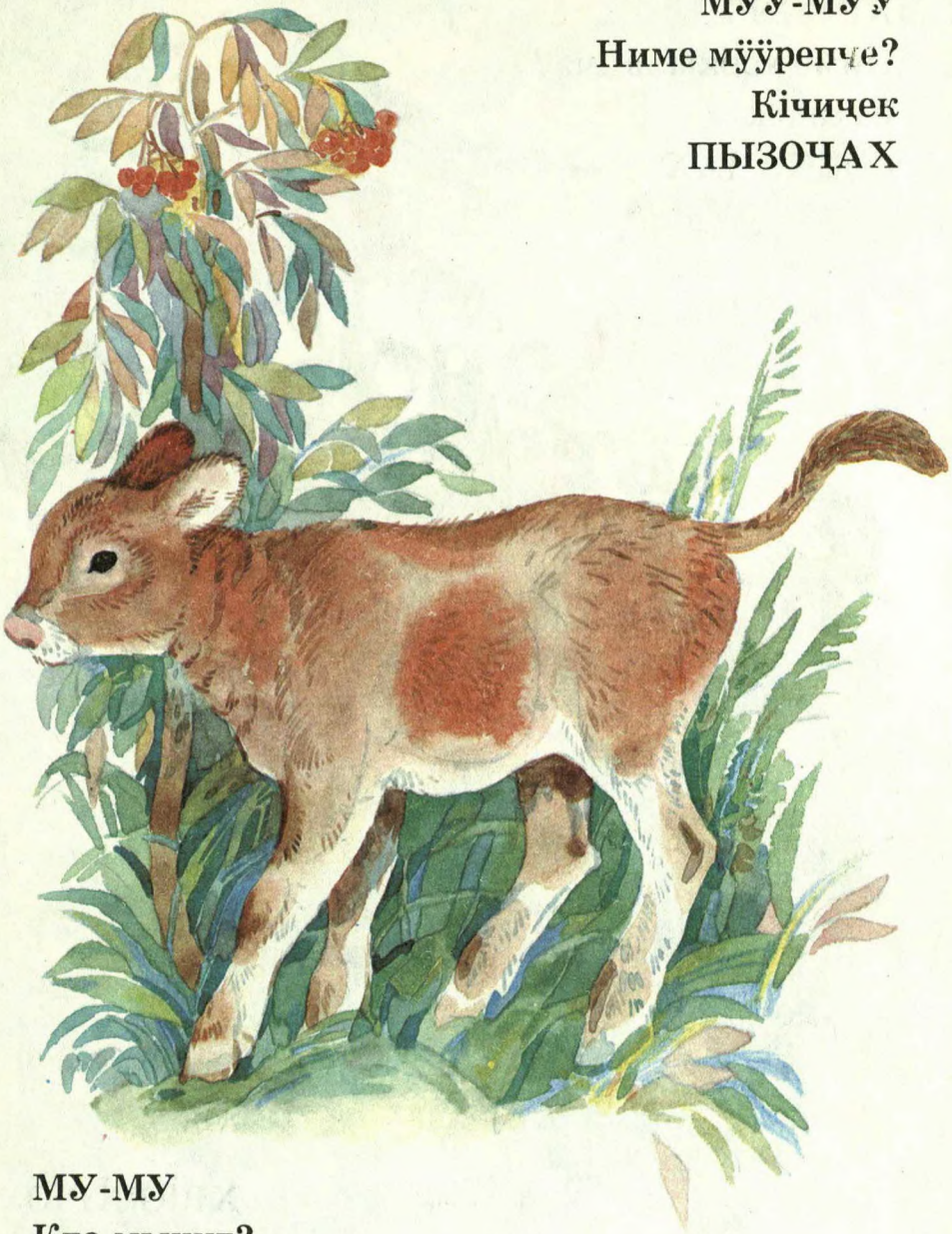
МЕЕК МЕЕК
Ниме маахтапча?
Кічичек
ӦСКІЧЕК

МЕ-МЕ
Кто блеет?
Маленький
КОЗЛЁНОК

ИИ-ИИ
Ниме кістепче?
Кічиҷек
ХУЛУНАХ

ИИ-ГО-ГО
Кто ржёт?
Маленький
ЖЕРЕБЁНОК

МЎЎ-МЎЎ
Ниме мўўрепче?
Кічиҷек
ПЫЗОҶАХ



МУ-МУ
Кто мычит?
Маленький
ТЕЛЁНОК

ХРЎ-ХРЎ
Ниме хорхылапча?
Кічиҷек
СОСХАҶАХ

ХРЮ-ХРЮ
Кто хрюкает?
Маленький
ПОРОСЁНОК

сас ан-хустар
дикие животные и птицы

ЧИП-ЧИП
Ниме тапсапча?
Кічиҫек
ПОРААТАЙАХ

ЧИВ-ЧИВ
Кто чирикает?
Маленький
ВОРОБЫШЕК

КЕ-КҮҮК
Ниме кööктепче?
Кічичек
КӨӨГІЧЕК

КУ-КУ
Кто кукует?
Маленькая
КУКУШКА

ЎЎ-ЎЎ
Ниме ўўктепче?
Кічичек
ЎГЎЧЕК

УУ-УУ
Кто ухает?
Маленький
СОВЁНОК

ХААХ-ХААХ
Ниме хаахтапча?
Кічиҷек
ХАЗЫҶАХ

ГА-ГА
Кто кричит?
Маленький
ГУСЁНОК

ПАК-ПАК
Ниме тапсапча?
Кічиҷек
ПАҒАҶАХ

КВА-КВА
Кто квакает?
Маленький
ЛЯГУШОНОК

МЕЕҢ-МЕЕҢ
Ниме сарнапча?
Кічиҷек
ХОЗАНАХ

Чабыс талда чайлағлығбын,
Меең-меең көгейек.
Хызыл талда хыстағлығбын,
Меең-меең көгейек.

Хакасская
Республиканская
универсальная
библиотека

ББК 83.3Х
К 14

Галина Григорьевна Казачинова

ПАК-ПАК
КВА-КВА

Для дошкольного возраста
На хакасском и русском языках

Редактор *И.В. Царёва*
Художественный редактор *Г.Н. Сагалаков*
Технический редактор *Е.Д. Сунчугашева*
Корректор *О.П. Субракова*
Компьютерный набор и верстка *Л.С. Чебодаевой*

ИБ № 109

Сдано в набор 17.05.94. Подписано к печати 1.07. 94. Формат 60х90 1/16. Бумага офсетная. Гарнитура школьная. Усл. печ. л. I. Усл. кр.-отт. 5,25. Уч -изд. л. 0,99. Тираж 30 000. Заказ 4492. С — 24.
Хакасское книжное издательство, 662600, г. Абакан, ул. Щетинкина, 18. Отпечатано на Смоленском полиграфическом комбинате, 214020, Смоленск, ул. Смольянинова, 1.

4803660100—006
К ——————— 117—95
М 164 (03)—95

ISBN 5--7091—0038—2

© Г.Г. Казачинова, автор, 1995
© Г.Н. Сагалаков, оформление, 1995